

NOUVELLE



NOUVELLE

Le raffinate venature del legno, sinuose, nodose o dalla trama più larga, sono protagoniste assolute di un rivestimento di elegante fattura. Naturali giochi di superficie come nuovo dinamismo visivo.

The refined grains of wood, sinuous, burlled or with a larger grain are the absolute protagonists of an elegant cladding. Natural surface effects as the new visual dynamism.

Les veines raffinées du bois, tortueuses et noueuses ou à la trame plus large, sont les protagonistes incontestées d'un revêtement d'une élégante facture. Par les jeux naturels animant les surfaces, à les voir, le regard se remplit d'une énergie nouvelle.

Die raffinierte Maserung des Holzes, gewunden, knotig oder mit größerem Muster spielt die absolut wichtigste Rolle bei einer elegant gemachten Verkleidung. Natürliche Oberflächenspiele, die ein neues, dynamisches Aussehen verleihen.

Las refinadas vetas de la madera, sinuosas, nudosas o caracterizadas por una trama más ancha son protagonistas absolutas de un revestimiento elegante. Juegos naturales de superficie que proporcionan un nuevo dinamismo visivo.

NOUVELLE12100V3
MOSANNOUVELLEV

The wooden effect evolves into a warm architectural impact.
L'effet bois évolue vers un impact architectural aux nuances chaleureuses.
Die Wirkung des Holzes entwickelt sich in einer warmen architektonischen Einbettung.
El efecto de la madera se transforma en un cálido efecto arquitectónico.
Efekt drwa se rozija u topli arhitektonski saz.

NOUVELLE

L'effetto legno evolve
in un caldo impatto
architettonico.



NOUVELLE

MOSANNOUVELLEK



Ogni vibrazione della materia
diventa un raffinato gioco di design.

NOUVELLE

Each vibration of the material becomes a refined design effect.
Chaque vibration de la matière se transforme en un jeu raffiné de design.
Jede Schwingung der Materie wird zu einem raffinierten Spiel des Designs.
Cada vibración de la materia se vuelve un juego de refinado diseño.

NOUVELLE16100N3
NOUVELLE50100N





NOUVELLE16100N3
NOUVELLE50100N

COLORI



nouvelle N



nouvelle W



nouvelle B



nouvelle V



nouvelle K




nouvelle P



nouvelle J

FORMATI

| | |
|---|---|
| 10x50 4"x20" ¹²  | 25x100 10"x40" ¹²  |
| 50x50 20"x20" ¹²  | 50x100 20"x40" ¹²  |
| | 12,5x100 4,9"x40" ¹²  |
| | 16,5x100 6,5"x40" ¹²  |

Porcellanato smaltato

Glazed porcelain tiles | Grès cérame émaillé | Glasierter Feinsteinzeug | Porcelánico esmaltado

SIMBOLOGIA

destinazione d'uso

suggested applications / destination / anwendungsbereich / lugar de empleo



COMMERCIALE LEGGERO

tiles for light commercial traffic area
passage léger
Gewerblichen Bereich
pequeña superficie comercial



BAGNO

Bathrooms
Salle de bain
Bad
Cuarto de baño



CUCINA

Kitchens
Cuisine
Küche
Cocina



LIVING

living
salle de séjour
wohnene
vivierte

indicazione d'uso

suggested applications / indication d'utilisation
anwendungsbereich / Forma de empleo



PAVIMENTO

floor tiles
sol
boden
piso



RIVESTIMENTO

wall tiles
revêtement
wand
revestimiento

finitura superficiale

finishes / finition de la surface / oberfläche / acabado superficial



NATURALE

natural
naturel
natur
matt

modulare

modular / modulaire / modul / modular



MODULARE 2 mm

modular 2 mm
modulaire 2 mm
modul 2 mm
modular 2 mm

tipologia di smalto

typology of glaze / typologie d'émail
typologie der glasur / tipología de esmalte



SMALTO SEMILUCIDO

semi-glossy glaze
email semi-brillant
halbgänzende glasur
esmalte semi-brillante

bordo

edge / bord / rand / borde



RETTIFICATO MONOCALIBRO

monocaliber, rectified
rectifié monocalibre
retifiziert monokaliber
rectificado monocalibre

stonalizzazione

shade variation / variation de nuances / schattierung / destonalización



V1

PORCELLANATO SMALTATO Glazed porcelain tiles | Grès cérame émaillé | Glasiertes Feinsteinzeug | Porcelánico esmaltado

PAVIMENTI E RIVESTIMENTI Floor tiles and Wall tiles | Sol et Revêtement | Bodenfliese und Wandfliese | Pavimento y Revestimiento



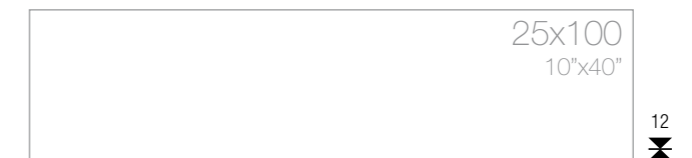
Nouvelle N



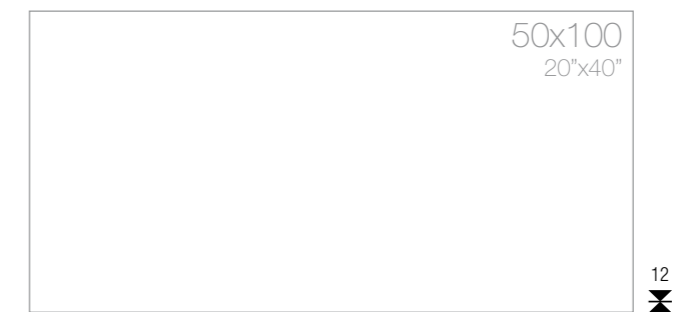
NOUVELLE12100N3
PEI 3
R9



NOUVELLE16100N3
PEI 3
R9



NOUVELLE25100N3
PEI 3
R9



NOUVELLE50100N
PEI 3
R9



NOUVELLE1050N
PEI 3
R9



NOUVELLE50N
PEI 3
R9



LSTTENDENZEY
3x50 - 1.2x20"



DETTAGLIINSJN
25x50 - 10x20"



MOSANOUVELLEN
25x50 - 10x20"



IMPRONTEINSJN
25x50 - 10x20"



CSNOUVELLEN
2x25 - 0.8x10"



RACCCSNOUVELLEN
2x2 - 0.8x0.8"



BTSNOUVELLEN2
8x50 - 3.1x20"



STEPNOUVELLE50N
50x50 - 20x20"



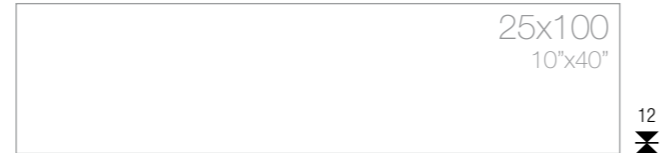
Nouvelle W



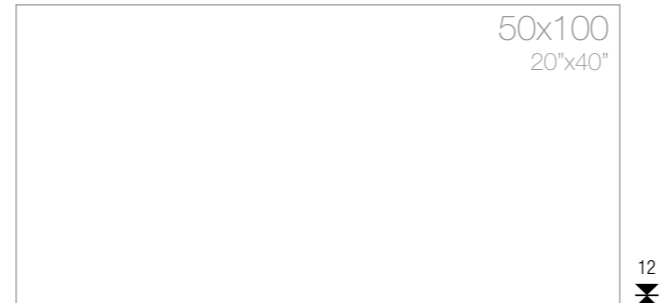
NOUVELLE12100W3
PEI 4
R9



NOUVELLE16100W3
PEI 4
R9



NOUVELLE25100W3
PEI 4
R9



NOUVELLE50100W
PEI 4
R9



NOUVELLE1050W
PEI 4
R9



NOUVELLE50W
PEI 4
R9



LSTTENDENZA
3x50 - 1.2"x20"



MOSANOUELLEW
25x50 - 10"x20"



EVOLUZIONIFAS
10x50 - 4"x20"



EVOLUZIONIFAS1
10x50 - 4"x20"



EVOLUZIONIANGDGX
10x10 - 4"x4"



EVOLUZIONIANGSX
10x10 - 4"x4"



CSNOUELLEW
2x25 - 0.8"x10"



RACCCSNOUELLEW
2x2 - 0.8"x0.8"



BTSNOUELLEW2
8x50 - 3.1"x20"



STEPNOUELLE50W
50x50 - 20"x20"

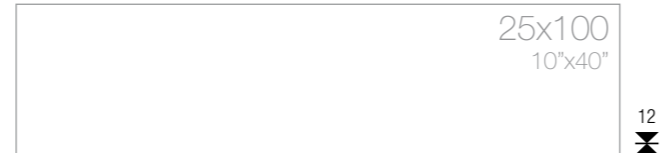
Nouvelle B



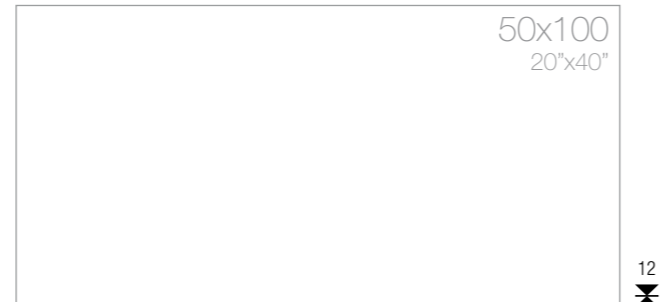
NOUVELLE12100B3
PEI 4
R9



NOUVELLE16100B3
PEI 4
R9



NOUVELLE25100B3
PEI 4
R9



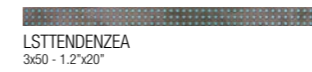
NOUVELLE50100B
PEI 4
R9



NOUVELLE1050B
PEI 4
R9



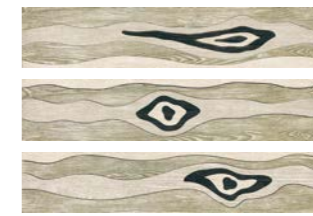
NOUVELLE50B
PEI 4
R9



LSTTENDENZA
3x50 - 1.2"x20"



MOSANOUELLEB
25x50 - 10"x20"



EVOLUZIONIFAS
10x50 - 4"x20"



EVOLUZIONIFAS1
10x50 - 4"x20"



EVOLUZIONIANGDGX
10x10 - 4"x4"



EVOLUZIONIANGSX
10x10 - 4"x4"



CSNOUELLEB
2x25 - 0.8"x10"



RACCCSNOUELLEB
2x2 - 0.8"x0.8"



BTSNOUELLEB2
8x50 - 3.1"x20"



STEPNOUELLE50B
50x50 - 20"x20"



Nouvelle V



12,5x100
4.9"x40" 12

NOUVELLE12100V3
PEI 4
R9

16,5x100
6.5"x40" 12

NOUVELLE16100V3
PEI 4
R9

25x100
10"x40" 12

NOUVELLE25100V3
PEI 4
R9

50x100
20"x40" 12

NOUVELLE50100V
PEI 4
R9



10x50
4"x20" 12

NOUVELLE1050V
PEI 4
R9

50x50
20"x20" 12

NOUVELLE50V
PEI 4
R9

LSTTENDENZA
3x50 - 1.2"x20"

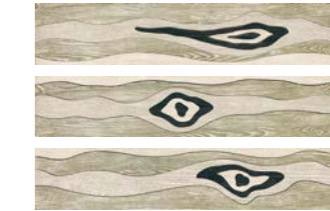


MOSANOUELLEV
25x50 - 10"x20"

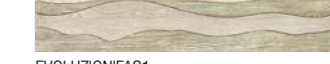
DETAGLIINSKV
25x50 - 10"x20"



IMPRONTEINSKV
25x50 - 10"x20"



EVOLUZIONIFAS1
10x50 - 4"x20"



EVOLUZIONIANGD
10x10 - 4"x4"



EVOLUZIONIANGSX
10x10 - 4"x4"



CSNOUELLEV
2x25 - 0.8"x10"



RACCCSNOUELLEV
2x2 - 0.8"x0.8"

BTSNOUELLEV2
8x50 - 3.1"x20"



STEPNOUELLEV50V
50x50 - 20"x20"

Nouvelle K



12,5x100
4.9"x40" 12

NOUVELLE12100K3
PEI 3
R9

16,5x100
6.5"x40" 12

NOUVELLE16100K3
PEI 3
R9

25x100
10"x40" 12

NOUVELLE25100K3
PEI 3
R9

50x100
20"x40" 12

NOUVELLE50100K
PEI 3
R9

10x50
4"x20" 12

NOUVELLE1050K
PEI 3
R9

50x50
20"x20" 12

NOUVELLE50K
PEI 3
R9

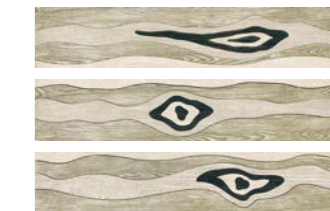
LSTTENDENZA
3x50 - 1.2"x20"



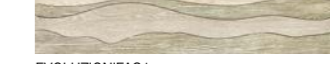
MOSANOUELLEK
25x50 - 10"x20"



IMPRONTEINSKV
25x50 - 10"x20"



EVOLUZIONIFAS1
10x50 - 4"x20"



EVOLUZIONIANGD
10x10 - 4"x4"



EVOLUZIONIANGSX
10x10 - 4"x4"



CSNOUELLEK
2x25 - 0.8"x10"



RACCCSNOUELLEK
2x2 - 0.8"x0.8"

BTSNOUELLEK2
8x50 - 3.1"x20"



STEPNOUELLE50K
50x50 - 20"x20"



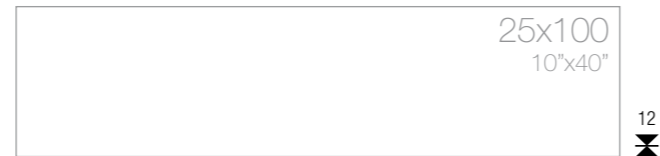
Nouvelle P



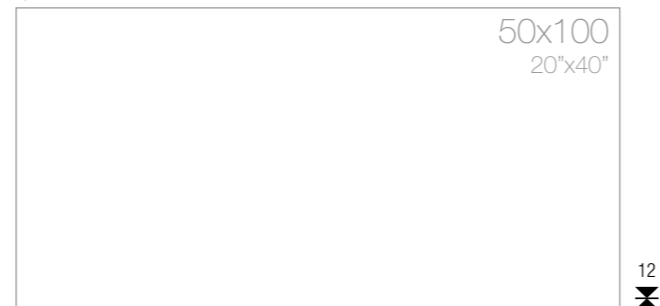
NOUVELLE12100P3
PEI 4
R9



NOUVELLE16100P3
PEI 4
R9



NOUVELLE25100P3
PEI 4
R9



NOUVELLE50100P
PEI 4
R9



NOUVELLE1050P
PEI 4
R9



NOUVELLE50P
PEI 4
R9



LSTTENDENZEY
3x50 - 1.2"x20"



MOSANOUELLEP
25x50 - 10"x20"



DETTAGLIINSJN
25x50 - 10"x20"



IMPRONTEINSJN
25x50 - 10"x20"



CSNOUELLEP
2x25 - 0.8"x10"



RACCOSNOUELLEP
2x2 - 0.8"x0.8"



BTSNOUELLEP2
8x50 - 3.1"x20"



STEPNOUELLE50P
50x50 - 20"x20"

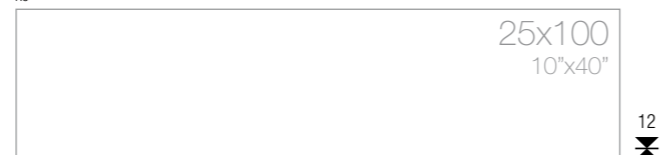
Nouvelle J



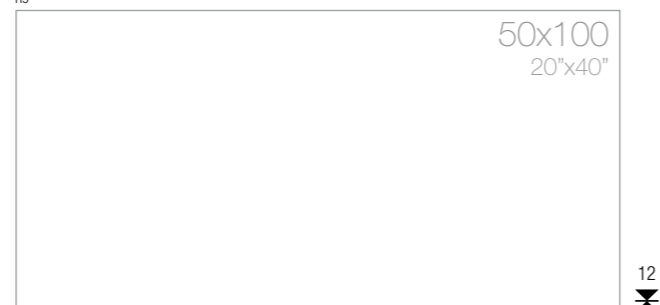
NOUVELLE12100J3
PEI 4
R9



NOUVELLE16100J3
PEI 4
R9



NOUVELLE25100J3
PEI 4
R9



NOUVELLE50100J
PEI 4
R9



NOUVELLE1050J
PEI 4
R9



NOUVELLE50J
PEI 4
R9



LSTTENDENZEY
3x50 - 1.2"x20"



MOSANOUELLEJ
25x50 - 10"x20"



DETTAGLIINSJN
25x50 - 10"x20"



IMPRONTEINSJN
25x50 - 10"x20"



CSNOUELLEJ
2x25 - 0.8"x10"



RACCOSNOUELLEJ
2x2 - 0.8"x0.8"



BTSNOUELLEJ2
8x50 - 3.1"x20"



STEPNOUELLE50J
50x50 - 20"x20"



Cooperativa Ceramica d'Imola e l'ambiente

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA AND THE ENVIRONMENT

Nature and technology combine to give birth to a new concept in ceramic tiles which places the relationship between man and the environment at the centre, an inseparable combination for the conscious achievement of eco-efficient corporate principles as well as those of environmental eco-compatibility, sealed with important recognitions: ISO 14001 Environmental Certification, Emas Registration and Life Project trademarks.

The environmental management system of Cooperativa Ceramica d'Imola - in reference to the UNI EN ISO 14001 Normative - was imposed on the basis of the following principles:

Protection of the environment and of natural resources: Cooperativa Ceramica d'Imola strongly believes in the value of the environment and feels that its industrial production objectives should be pursued and fulfilled using strategies and facilities that allow the optimal and efficient use of the resources and in complete respect of the environment. It is for this reason that Cooperativa Ceramica d'Imola focus on minimizing the environmental impact of its production of ceramic tiles and optimizes the use of natural resources thanks to the recycling processes which recover the waste from the various raw and cooked processing as well as optimizing the water supply resources and the reutilization of recyclable material for packaging.

Efficient and effective energy policy: Through the introduction of optimized plant solutions, Cooperativa Ceramica d'Imola is devoted to constantly reducing the energy consumption of the production processes. The majority of the electrical energy utilized is produced in-house through the use of the most modern cogeneration systems.

Respect for the ecosystem: Cooperativa Ceramica d'Imola is dedicated to minimizing the environmental impact of its industrial production in order to protect the entire ecosystem. Therefore, Cooperativa Ceramica d'Imola completely recovers all of the water used in the working processes thus reducing the discharge to zero; it performs continual monitoring of the significant emissions in order to achieve a high level of reduction of the pollutants that are critical to the environment, it conducts complete differential waste collection of the paper, plastic material, wood, steel and copper.

Through the implementation of a precise company policy on sustainable development, Cooperativa Ceramica d'Imola has obtained Eco-management and Audit Scheme (EMAS) registration. This is an important recognition on a European level that aim at the continuous improvement of production standards and awareness of all of its employees in terms of protecting the environment. The EMAS system is a voluntary awareness for those companies committed to evaluating and improving their environmental efficiency through a more responsible choice of buying and management, a more careful use of air, water, territory, raw materials and energy.

EMAS Certification represents for Cooperativa Ceramica d'Imola one of its communication instruments for the company's eco-sustainable commitment in its industrial sites under two main profiles:

- Efficiency in preventing environmental degradation thanks to the implementation of a large range of skills concerning environmental problems in the ceramics sector, in its prevention means, waste plant management and controls especially in terms of waste water and atmospheric polluting agents released emissions.

- Transparency thanks to its continuous dialogue with consumers, citizens, public administration offices with the consequent aim of directing the market towards the choice for products and services with low environmental, social and economic impact.

Emas Registration obtained for Casalfumaneze plants (BO)

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA ET L'ENVIRONNEMENT

La nature et la technologie fusionnent pour donner vie à un nouveau concept de céramique dont le cœur est la relation entre l'homme et l'environnement; un binôme inséparable si l'on veut ériger, en connaissance de cause, des principes tels que l'éco-efficacité de l'entreprise et l'éco-compatibilité environnementale, reconnus par l'attribution de la Certification Environnementale ISO 14001, la Certification Emas et le Projet Life.

Le système de gestion environnementale de Cooperativa Ceramica d'Imola - conforme à la Norme UNI EN ISO 14001 - a été instauré dans les buts suivants:

Protéger l'environnement et les ressources naturelles: Profondément convaincue de la valeur que représente l'environnement, Cooperativa Ceramica d'Imola estime que ses objectifs de production industrielle doivent être poursuivis et réalisés au moyen d'approches et d'installations permettant d'utiliser au mieux et le plus efficacement possible toutes les ressources de manière pleinement écopôle. C'est pourquoi Cooperativa Ceramica d'Imola fait le nécessaire pour réduire l'impact de la production céramique sur l'environnement, en optimisant l'emploi des ressources naturelles, grâce à des procédés de recyclage, visant à réemployer les déchets d'usinage crus, cuits, à maximiser les ressources hydriques et à réutiliser des matières recyclables pour les emballages.

Politique énergétique efficace et active: Grâce à l'application de solutions optimales en matière de technique d'installation, Cooperativa Ceramica d'Imola fait tout ce qui est en son pouvoir pour limiter en permanence la consommation d'énergie en cours de production. L'énergie électrique utilisée est, la plupart du temps, autoproduite grâce aux installations les plus modernes de cogénération.



La natura e la tecnologia si fondono per dar vita a un nuovo concetto di ceramica che mette al centro il rapporto tra l'uomo e l'ambiente; un binomio inscindibile per il conseguimento consapevole dei principi di eco-efficienza aziendale ed eco-compatibilità ambientale sigillato da importanti riconoscimenti come: la Certificazione Ambientale ISO 14001, la Registrazione EMAS e il progetto Life.

Il sistema di gestione ambientale di Cooperativa Ceramica d'Imola

- in riferimento alla Norma UNI EN ISO 14001 - è stato impostato perseguendo i seguenti principi:

Salvaguardia dell'ambiente e delle risorse naturali:

Cooperativa Ceramica d'Imola, credendo fortemente nel valore dell'ambiente, ritiene che i propri obiettivi di produzione industriale debbano essere perseguiti e realizzati con strategie ed impianti che consentano di utilizzare in maniera ottimale ed efficace tutte le risorse, nel pieno rispetto dell'ambiente. È per tale motivo che Cooperativa Ceramica d'Imola si adopera a minimizzare l'impatto ambientale della produzione ceramica, ottimizzando l'impiego delle risorse naturali, grazie a processi di riciclo, rivolti al recupero degli scarti di lavorazione crudi, cotti, alla ottimizzazione delle risorse idriche ed al riutilizzo di materiali riciclabili per gli imballi.

Politica energetica efficace ed efficiente:

Cooperativa Ceramica d'Imola, attraverso soluzioni impiantistiche ottimali, si adopera per ridurre costantemente il consumo energetico nei processi di produzione. L'energia elettrica utilizzata è per la maggior parte autoprodotta mediante i più moderni impianti di cogenerazione.

Rispetto per l'ecosistema:

Cooperativa Ceramica d'Imola si adopera per minimizzare l'impatto ambientale della propria produzione industriale, al fine di salvaguardare l'intero ecosistema. Pertanto Cooperativa Ceramica d'Imola recupera completamente le acque di lavorazione, riducendo a zero gli scarichi; compie monitoraggio continuo delle emissioni significative, al fine di un alto livello di contenimento di inquinanti critici nell'ambiente, attua una raccolta differenziata totale per carta, materie plastiche, legno, ferro e rame.

Respect de l'écosystème: Cooperativa Ceramica d'Imola fait le maximum pour réduire l'impact de sa production industrielle sur l'environnement, afin de protéger l'écosystème. Dans la pratique, cet engagement de Cooperativa Ceramica d'Imola se traduit par un réemploi total des eaux de traitement, réduisant à taux zéro les eaux résiduaires; elle procède à un suivi permanent des émissions significatives, afin de limiter au maximum la présence de polluants critiques dans l'environnement, elle effectue la collecte sélective des déchets en subdivisant le papier, les matières plastiques, le bois, le fer et le cuivre.

Ayant fait le nécessaire pour mettre en place une politique de développement durable en son sein, Cooperativa Ceramica d'Imola est désormais enregistrée auprès du système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS). Il s'agit d'un agrément important dont l'ampleur est à échelle européenne. L'objectif de cet enregistrement est d'améliorer en permanence les standards de production et de sensibiliser encore davantage tout le personnel à la protection de l'environnement. En effet, l'EMAS est une certification volontaire pour les entreprises qui s'engagent à évaluer et à faire progresser leur efficacité en matière de protection de l'environnement, par des choix d'achat et de gestion plus responsables, ainsi que par une utilisation raisonnée de l'air, de l'eau, du territoire, des matières première et de l'énergie.

L'adhésion de Cooperativa Ceramica d'Imola au Règlement EMAS témoigne son engagement écopôle dans ses activités industrielles en suivant deux principes fondamentaux:

- L'efficacité, visant à prévenir la dégradation de l'environnement, grâce au développement d'une vaste gamme de compétences relativement aux problèmes environnementaux dans le domaine de la céramique, aux moyens de prévention, à la gestion des installations de neutralisation et également aux contrôles, en particulier en ce qui concerne les eaux usées et les polluants présents dans les émissions dans l'atmosphère.

- La transparence, grâce à un dialogue permanent avec les consommateurs, les habitants, les administrations publiques, dans le but d'orienter le marché vers l'affirmation de produits et de services de moindre impact écologique, social et économique.

Certification EMAS obtenue pour le site de production de Casalfumaneze (BO)

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA UND DIE UMWELT

Natur und Technologie verschmelzen, um ein neues Keramikkonzept der Keramik hervorzubringen, in dessen Mittelpunkt die Beziehung zwischen Mensch und Umwelt steht - ein Doppelpfeil - der untrennbar ist, wenn man die Grundsätze der Öko-Effizienz der

Firma und der Umweltverträglichkeit bewusst verfolgen möchte, und die durch Auszeichnungen wie das Umweltzertifikat ISO 14001, Eintragung Emas und das Projekt Life gekennzeichnet ist.

Das System für den Umgang mit der Umwelt der Cooperativa Ceramica d'Imola (die Zertifizierung gemäß UNI EN ISO Richtlinie 14001 läuft) wurde unter Beachtung folgender Grundsätze ins Leben gerufen:

Schutz der Umwelt und der natürlichen Ressourcen: Wir bei Cooperativa Ceramica d'Imola glauben fest an den Wert der Umwelt. Daher sind wir der Ansicht, dass unsere Ziele bei der industriellen Herstellung mit Strategien und Anlagen verfolgt und umgesetzt werden müssen, die es erlauben, sämtliche Ressourcen in vollem Respekt für die Umwelt optimal und effizient zu nutzen. Aus diesem Grund setzen wir uns bei Cooperativa Ceramica d'Imola dafür ein, die Auswirkungen der Keramikherstellung auf die Umwelt auf ein Mindestmaß zu reduzieren. Dies geschieht durch Optimierung der Nutzung der natürlichen Ressourcen durch Mithilfe von Recycling-Prozessen, bei denen die rohen und gebrannten Bearbeitungsrückstände zurückgewonnen werden, durch Optimierung der Wasserbestände und durch die Wiederverwendung der recycelbaren Verpackungsmaterialien.

Wirksame und effiziente Energiepolitik: Durch optimale Anlagenstrukturen arbeiten wir bei Cooperativa Ceramica d'Imola daran, den Energieverbrauch bei den Herstellungsprozessen immer weiter zu senken. Die elektrische Energie, die wir verwenden, wird durch modernste Kogenerationsanlagen zum Großteil von uns selbst produziert.

Schutz des Ökosystems: Wir bei Cooperativa Ceramica d'Imola engagieren uns dafür, die Auswirkungen unserer industriellen Herstellung auf die Umwelt auf das Mindestmaß zu reduzieren, um das gesamte Ökosystem zu schützen. Daher wird das Wasser aus den Bearbeitungen bei Cooperativa Ceramica d'Imola vollständig zurückgewonnen. Wir haben kein Abwasser mehr. Außerdem werden unsere wichtigsten Emissionen ständig überwacht, um so wenig kritische Schutzsubstanzen wie möglich in die Umwelt abzugeben, und wir trennen unseren Müll vollständig nach Papier, Kunststoffen, Holz, Eisen und Kupfer.

Dank ihrer gezielten Firmenpolitik für eine nachhaltige Entwicklung hat die Cooperativa Ceramica d'Imola die Registrierung für „Eco-Management and Audit Scheme“ erreicht. Dabei handelt es sich um eine wichtige Anerkennung auf europäischer Ebene, die sich für die ständige Verbesserung der Herstellungsstandards und für die Sensibilisierung des gesamten Personals in Hinsicht auf den Umweltschutz einsetzen. Bei dem EMAS-System handelt es sich um ein System, an dem Unternehmen, die sich dazu verpflichten, ihre Effizienz für den Umweltschutz zu bewerten und zu verbessern, freiwillig teilnehmen; sie engagieren sich dadurch für



Cooperativa Ceramica d'Imola, attuando una precisa politica aziendale di sviluppo sostenibile, ha ottenuto la Registrazione Eco-management and Audit Scheme (EMAS), un importante riconoscimento a livello europeo, volto al continuo miglioramento degli standard produttivi e alla sensibilizzazione di tutto il personale sotto il profilo della salvaguardia ambientale.

Il sistema EMAS è, infatti, un sistema di adesione volontaria per le imprese che si impegnano a valutare e a migliorare la propria efficienza ambientale, tramite scelte di acquisto e di gestione più responsabili, attraverso l'utilizzo consapevole dell'aria, dell'acqua, del territorio, delle materie prime e dell'energia.

L'adesione al Regolamento EMAS, rappresenta per Cooperativa Ceramica d'Imola uno degli strumenti con cui poter comunicare l'impegno eco-sostenibile nelle proprie attività industriali, attraverso 2 principi portanti:

L'efficienza per prevenire il degrado ambientale, grazie alla messa a punto di un ampio ventaglio di competenze riguardanti i problemi ambientali nel settore della ceramica, sui mezzi di prevenzione, sulla gestione degli impianti di abbattimento ed anche sui controlli, in particolare quelli che riguardano le acque di scarico e gli inquinanti presenti nelle emissioni in atmosfera.

La trasparenza, grazie ad un continuo dialogo con i consumatori, i cittadini, le pubbliche amministrazioni, con il conseguente obiettivo di orientare il mercato verso l'affermazione di prodotti e servizi a minor impatto ambientale, sociale ed economico.

Registrazione EMAS ottenuta per il sito produttivo di Casalfumaneze (BO)

responsabile del consumo energetico en los procesos productivos. La mayoría de la energía eléctrica utilizada es autoproducida mediante las más modernas plantas de cogeneración.

Respeto del ecosistema: Cooperativa Ceramica d'Imola trabaja para minimizar el impacto ambiental de su producción industrial para proteger el entero ecosistema. Por consiguiente, Cooperativa Ceramica d'Imola recupera completamente las aguas de proceso, reduciendo a cero las descargas; realiza una continua monitorización de las emisiones significativas para lograr un alto nivel de limitación de los contaminantes críticos en el ambiente, efectúa una recogida selectiva total del papel, los materiales plásticos, la madera, el hierro y el cobre.

- Das Engagement für den Umweltschutz durch die Entwicklung einer breiten Palette an Kompetenzen, die die Probleme für die Umwelt im Bereich der Keramik betreffen; sie umfasst unter anderem Schutzmaßnahmen, die Verwaltung der Fällanlagen und auch die Kontrollen – besonders jene, welche die Emission des Abwassers und der Schadstoffe in die Atmosphäre betreffen.

- Die Transparenz durch den ständigen Dialog mit den Verbrauchern, den Bürgern, den Behörden; mit dem Ziel, den Markt zur Entscheidung für Produkte und Dienstleistungen mit geringerem Schaden für die Umwelt, die Gesellschaft und die Wirtschaft zu bewegen.

Die EMAS-Registrierung betrifft die Produktionsanlage von Casalfumaneze (BO)

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA Y EL AMBIENTE

La naturaleza y la tecnología se unen para crear un nuevo concepto de cerámica que enfatiza la relación entre el hombre y el ambiente; la asociación de dos aspectos indivisibles para el alcance consciente de los principios de eco-eficiencia empresarial y de eco-compatibilidad ambiental puesto en evidencia por reconocimientos como la Certificación Ambiental ISO 14001, la Registración en el EMAS y el Proyecto Life.

El sistema de gestión ambiental de Cooperativa Ceramica d'Imola - con referencia a la Norma UNI EN ISO 14001 - ha sido planificado persiguiendo los siguientes principios:

Salvaguardia del ambiente y de los recursos naturales: Cooperativa Ceramica d'Imola, que cree fuertemente en el valor del ambiente, considera que sus objetivos de producción industrial deben ser perseguidos y realizados mediante estrategias e instalaciones que permitan utilizar de manera optimal y eficaz todos los recursos, respetando el ambiente. Por esta razón Cooperativa Ceramica d'Imola se esfuerza para minimizar el impacto ambiental de su producción cerámica, optimizando el empleo de los recursos naturales gracias a procesos de reciclaje que tienen la finalidad de recuperar los desechos de producción crudos, cocidos, optimizar los recursos hídricos y reutilizar los materiales reciclables para los embalajes. Política energética eficaz y eficiente: Cooperativa Ceramica d'Imola a través de soluciones de instalaciones optimales trabaja para reducir

Respeto del ecosistema: Cooperativa Ceramica d'Imola trabaja para minimizar el impacto ambiental de su producción industrial para proteger el entero ecosistema. Por consiguiente, Cooperativa Ceramica d'Imola recupera completamente las aguas de proceso, reduciendo a cero las descargas; realiza una continua monitorización de las emisiones significativas para lograr un alto nivel de limitación de los contaminantes críticos en el ambiente, efectúa una recogida selectiva total del papel, los materiales plásticos, la madera, el hierro y el cobre.

Gracias a su esfuerzo de actuar concretamente una política empresarial definida hacia el desarrollo sustentable, Cooperativa Ceramica d'Imola obtuvo la Certificación Eco-management and Audit Scheme (EMAS). Éste importante reconocimiento a nivel europeo pretende mejorar continuamente los niveles productivos y sensibilizar a todo el personal en lo que atañe a la tutela medioambiental. Más en concreto, el sistema EMAS requiere una participación voluntaria de las empresas que se comprometen a evaluar y mejorar su propia eficiencia medioambiental seleccionando tipologías de compras y políticas de gestión más responsables; a través del uso consciente del aire, del agua, del territorio, de los insumos y de energía.

La adhesión al Reglamento EMAS representa para Cooperativa Ceramica d'Imola una herramienta para comunicar el compromiso sostenible en sus actividades industriales, basado en 2 principios fundamentales:

- Eficiencia para prevenir el desgaste del medio ambiente mediante la predisposición de una amplia gama de competencias inherentes a los problemas ambientales del sector cerámico, a las medidas de prevención, a la gestión de sistemas de mitigación y también a los controles, en especial por lo que atañe a las aguas de descarga de los desechos y los contaminantes presentes en las emisiones a la atmósfera.

- Transparencia obtenida gracias un diálogo continuo con los consumidores, con los ciudadanos y la Administración Pública, con el consiguiente objetivo de introducir en el mercado productos y servicios de menor impacto ambiental, social y económico.

Registación EMAS obtenida para el sitio productivo de Casalfumaneze (BO)



COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA

Via V. Veneto, 13 - 40026 Imola BO - Italia
Tel.+39 0542 601601 - Fax+39 0542 31749
www.beeitalian.it

www.lafaenzaceramica.it
info@lafaenzaceramica.it

